





agentes corrosivos que puedan dañarlo.

**RESPONSABILIDAD**  
La firma DELTA PLUS, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad por el daño, herida o muerte ocasionado por el mal uso o modificación de cualquier producto DELTA PLUS. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de DELTA PLUS, de que se utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñada y aplicar todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debería prestarse atención a cómo podría efectuarse un rescate de forma segura y eficiente. Usted personalmente asume la responsabilidad de sus acciones y riesgos que pueda correr: si usted no es capaz de asumir esta normativa, no utilice este equipamiento.

**INFORMACIÓN ESPECÍFICA**

<b>Model</b> <b>Modello</b> <b>Modèle</b> <b>Modell</b> <b>Modelo</b>		
<b>TC003</b>	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	<b>238</b>
<b>TC002</b>	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	<b>238</b>
<b>TC001</b>	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	<b>171</b>

**UTILIZACIÓN**  
Este producto está diseñado para su utilización en escalada en roca, alpinismo y speleo. No usar el aparato con cuerda helada o sucia.

**Colocación de la cuerda / Para retirar la cuerda**

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así el gatillo permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba. Desbloquee el tope de seguridad para que el gatillo pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria del gatillo (fig. 1). Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente retire el gatillo accionando el tope de seguridad (fig. 2).


**REVISIÓN**

Además de la inspección visual requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debería estar examinado cada año por una persona competente; este control debe quedar reflejado en la ficha de seguimiento de vida del producto. Controlar la legibilidad de las marcas del producto. En el caso de que uno de los siguientes defectos esté presente, el producto debería estar fuera de servicio inmediatamente:

- Presencia de grietas
- Desgaste por el uso continuado
- Corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza)
- Deformación del dispositivo.
- Bloqueo del sistema de rotación

Si el producto o alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, o hay duda sobre ello, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y en consecuencia se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que haya parado una caída grave debe ser sustituido, ya que puede haber sufrido daños que a simple vista no sean perceptibles.

**MARCAJE**

 Marca de conformidad con el reglamento (EU) 2016/425 (norma de referencia EN 567:2013).

Número del lote del producto y año de fabricación.  
MM/YY/XXX MM = Mes de fabricación, YY = Año de fabricación, XXX = N° de serie.

 Leer las instrucciones antes de usar este producto.

**VIDA ÚTIL**

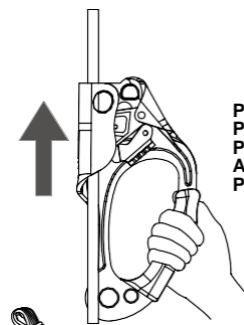
La vida útil es ilimitada, en ausencia de defectos y a condición de que el producto sea examinado periódicamente, por lo menos cada 12 meses, y que este control sea recogido en el « archivo de vida útil » del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, ponerse en contacto con la sociedad DELTA PLUS o el distribuidor.

**TRANSPORTE**

Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**

<http://www.deltaplus.eu>

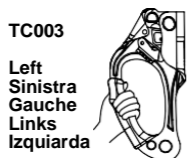


**PROGRESSION**  
**PROGRESSIONE**  
**PROGRESSIONE**  
**PROGRESSION**  
**AUFSTIEG**  
**PROGRESIÓN**

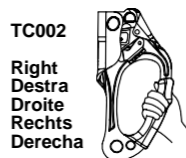
Ø 8-13mm (EN1891 / EN892)



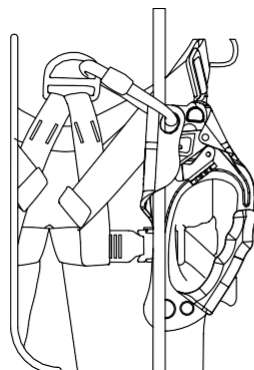
**TC001**  
**Left**  
**Sinistra**  
**Gauche**  
**Links**  
**Izquiarda**



**TC003**  
**Left**  
**Sinistra**  
**Gauche**  
**Links**  
**Izquiarda**



**TC002**  
**Right**  
**Destra**  
**Droite**  
**Rechts**  
**Derecha**



Ø ≥ 10mm

**PROGRESSION ON A STRUCTURE WITHOUT DIRECT ROPE AID: SELF-BELAYING**

**PROGRESSIONE SU STRUTTURA SENZA AIUTO DIRETTO DELLA CORDA: AUTOASSICURAZIONE**

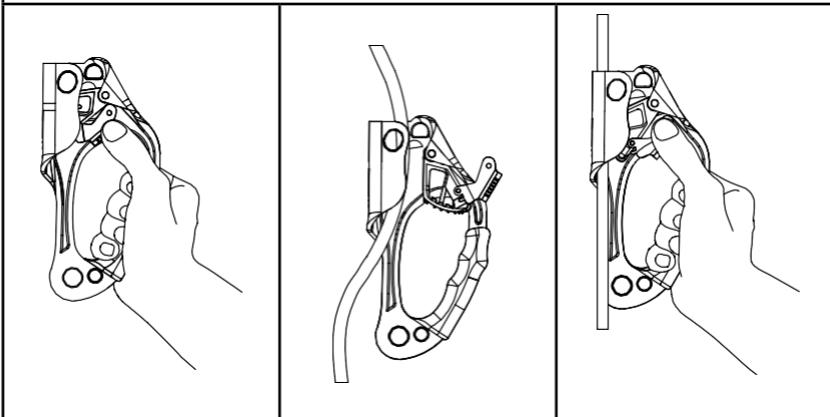
**PROGRESSION SUR STRUCTURE SANS AIDE DIRECTE DE LA CORDE: AUTO-ASSURAGE**

**AUFSTIEG AN DER STRUKTUR OHNE DIREKTE HILFE DES SEILS: SELBSTSICHERUNG**

**PROGRESIÓN SOBRE ESTRUCTURA SIN AYUDA DIRECTA DA LA CUERDA: AUTOASEGURAMIENTO**

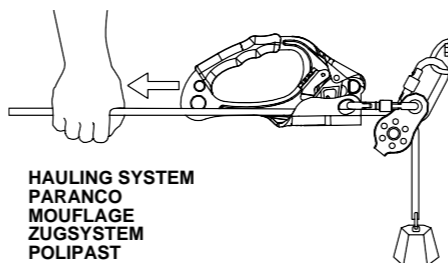
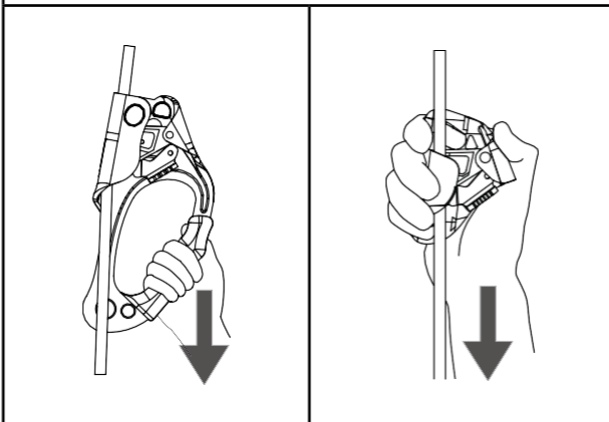
**1**

**INSTALLING THE ROPE / INSERIMENTO DELLA CORDA / MISE EN PLACE DE LA CORDE / EINLEGEN DES SEILS / COLOCACIÓN DE LA CUERDA**



**2**

**LOCKING / BLOCCAGGIO / BLOCAGE / BLOCKIEREN / BLOQUEO**



**HAULING SYSTEM**  
**PARANCO**  
**MOUFLAGE**  
**ZUGSYSTEM**  
**POLIPAST**

Model  
Modello  
Modèle  
Modell  
Modelo

Batch N°  
N° diserie  
N° desérie  
Serien nummer  
N° de serie

Year/month of manufacture  
Anno/mese di fabbricazione  
Année/mois de fabrication  
Jahr/monat der herstellung  
Año/mes de fabricación

Purchase date  
Data di acquisto  
Date de l'achat  
Kaufdatum  
Fecha de compra

Date of first use  
Data del primo utilizzo  
Date de la première utilisation  
Datum der ersten Verwendung  
Fecha de la primera utilización

User  
Utilizzatore  
Utilisateur  
Benutzer  
Usuario

Note  
Comments  
Commentaires  
Bemerkungen  
Comentarios

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Inspection every 12 months  
Controllo ogni 12 mesi  
Inspection tous les 12 mois  
Kontrolle alle 12 Monate  
Inspeccion cada 12 meses

Date Data Date Datum Fecha	OK	Name signature Nome firma Nom signature Name unterschift Nombre firma	Date next control Data prossimo controllo Date du prochain contrôle Datum von der nächsten Überprüfung Fecha de la próxima revisión

**CE 2777 EN567**



**Rope clamp / grab**  
**Bloccante**  
**Bloqueur**  
**Seilklemme**  
**Bloqueador**



**Technical Manual**  
**Manuale Tecnico**  
**Manual Technique**  
**Technisches Lehrbuch**  
**Guia Tecnica**



Read this notice carefully  
Leggere attentamente ques te is truzioni  
Lire attentivement cette notice  
Gebrauchs anweis ung aufmerks am les en  
Lea atentamente es ta ficha técnica

**N° of the manufacturing control body of the product / N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto / N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit / Nr des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkt / N° del cuerpo de control de fabricación del producto**

**CE 2777**  
SATRA Technology Europe Ltd,  
Bracetown Business Park  
Clonee,  
D15 YN2P, Ireland

**CE certifying body / Organismo certificatore CE / Organisme certificateur CE / CE-Zertifikations organismun / Organismo certificador CE**

SATRA Technology Europe Ltd,  
Bracetown Business Park  
Clonee,  
D15 YN2P, Ireland

**DELTA PLUS GROUP**  
B.P. 140 - ZAC de La Peyroliere  
84405 APT Cedex  
FRANCE

<http://www.deltaplus.eu>